Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Felgenbaumwagen

Support de rangement pour pneus sur roulettes | Porta pneumatici auto movibile

Deutsch.... Seite 06
Français....Page 23
Italiano..... Pagina 41

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.* Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Hofer/Aldi Serviceportal

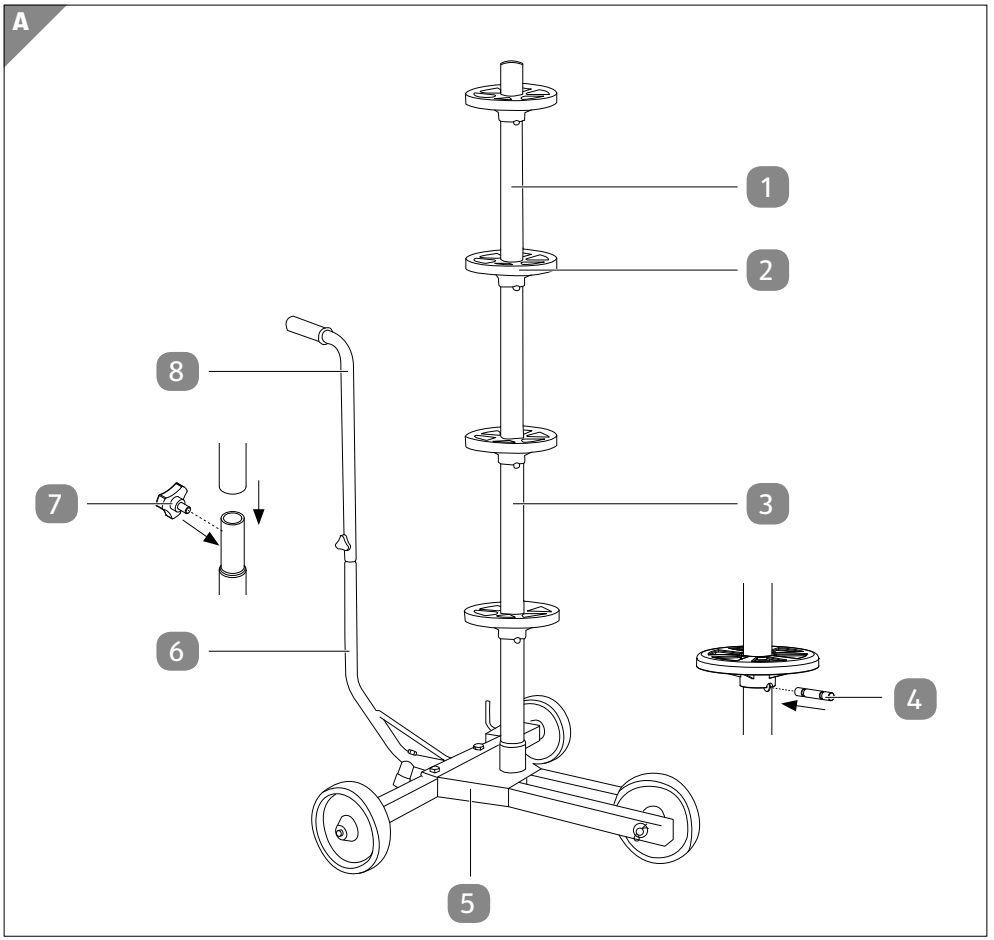
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer/Aldi Serviceportal unter www.hofer-service.at bzw. www.aldi-service.ch.

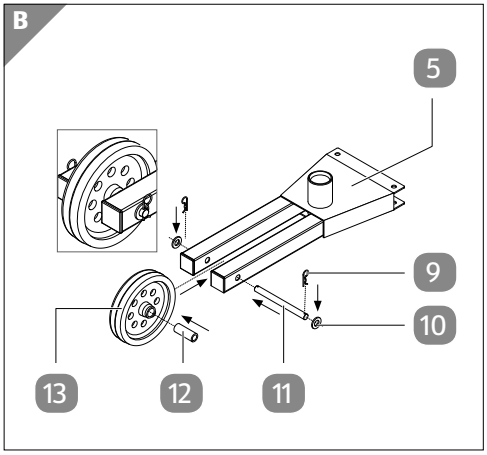
*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

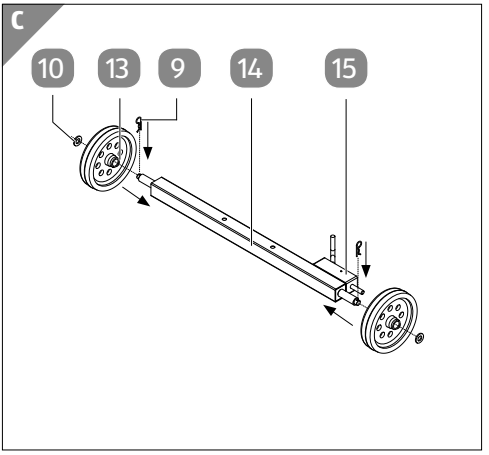
Inhaltsverzeichnis

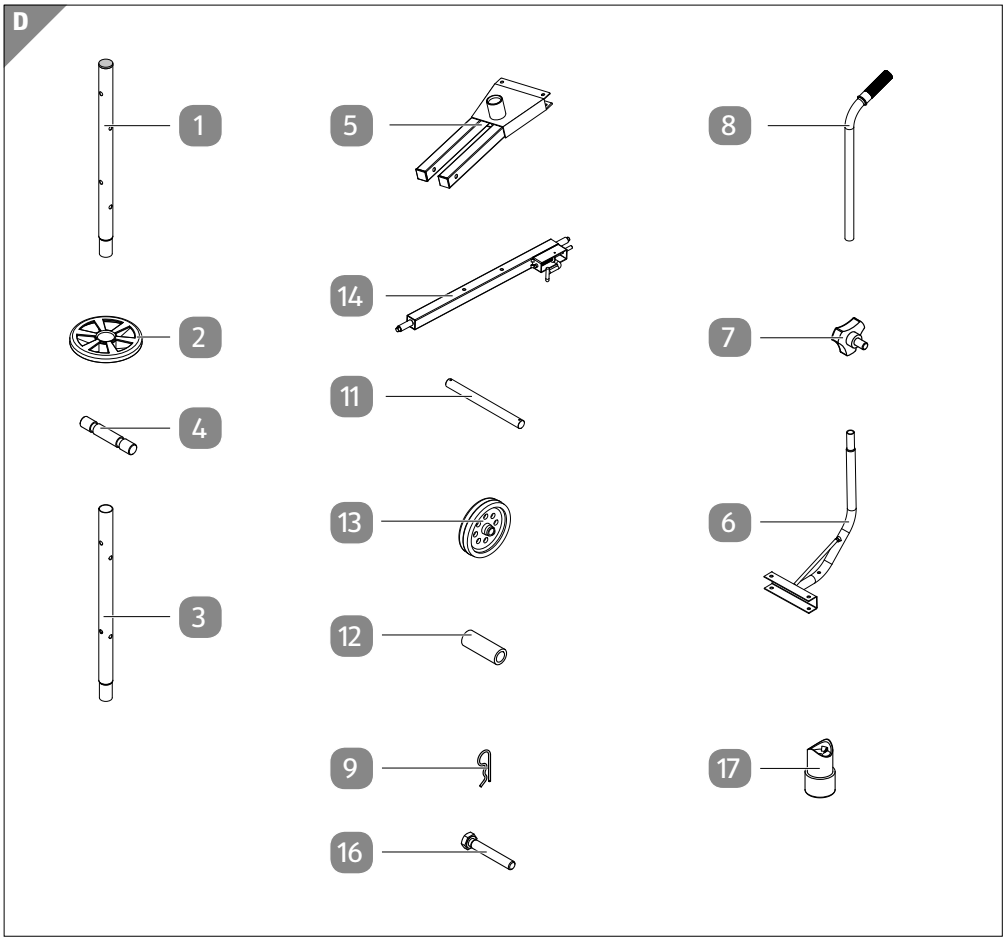
Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 9
Vor der Montage **11**
Felgenbaumwagen und Lieferumfang prüfen 11
Grundreinigung 11
Montage **11**
Fahrgestell vormontieren 12
Hinterachse mit Bremse vormontieren 12
Verbindungsstangen (Handhebel) vormontieren 13
Baugruppen zusammenbauen 13
Verwendung des Felgenbaumwagens **14**
Beladen des Felgenbaumwagens vorbereiten 14
Bremse in der Feststellposition einrasten 15
Felgenbaumwagen beladen 16
Hinweise zur Reifenlagerung **17**
Wartung und Pflege **18**
Technische Daten **18**
Entsorgung **19**
Verpackung entsorgen 19
Felgenbaumwagen entsorgen 19
Garantiekarte **21**
Garantiebedingungen **22**

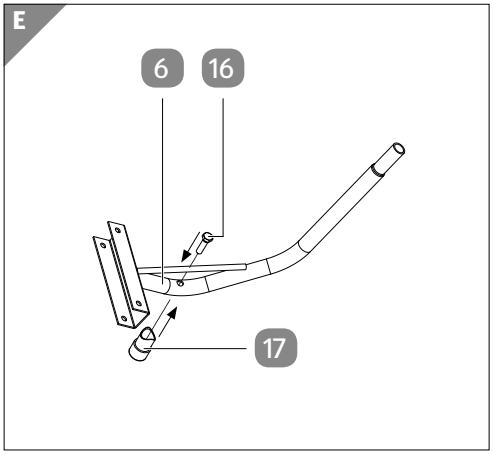
Dok./Rev.-Nr. 1510-01040_20150724

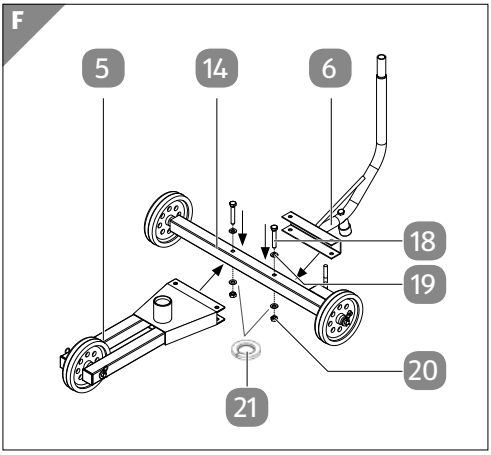

A
1
2
8
7
3
6
4
5


B
5
9
10
13
12
11


C
10
13
9
14
15


D
1
2
4
3
5
14
11
13
12
9
16
8
7
6
17


E
6
16
17


F
5
14
6
18
19
20
21

Lieferumfang/Geräteteile

1. Endrohrstück mit Stopfen
2. Teller, 4×
3. Unteres Rohrstück (ohne Stopfen)
4. Sperrbolzen
5. Fahrgestell
6. Verbindungsstangen (Handhebel)
7. Klemmschraube
8. Handgriff
9. Splint, 4×
10. Scheibe, ø 10,5, 4×
11. Vorderachse
12. Distanzbuchse
13. Rad, 3×
14. Hinterachse mit Bremse
15. Bremse
16. Sechskantschraube, M 8 × 30
17. Stopper
18. Sechskantschraube, M 8 × 50, 2×
19. Scheibe, 2×
20. Sechskantmutter M8, 2×
21. Sicherungsring, 2×
22. Farbige Reifenmarkierung (ohne Abb.), 4×

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Felgenbaumwagen. Sie enthält wichtige Informationen zur Montage und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Felgenbaumwagen verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Felgenbaumwagen führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Felgenbaumwagen an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

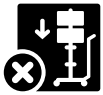
Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Nutzung.

Den Felgenbaumwagen niemals kippen. Es besteht Unfall- und Verletzungsgefahr.

Den Felgenbaumwagen nur auf trockenem, geradem und festem Untergrund verwenden. Nicht auf rutschigem, schrägem oder weichem Untergrund beladen abstellen, es besteht Kippgefahr.



Den Felgenbaumwagen wegen Kippgefahr niemals nur oben oder nur teilweise beladen.

Den Felgenbaumwagen wegen Kippgefahr nur von unten nach oben beladen, um Kippgefahr und Verletzungen zu vermeiden.

Den Felgenbaumwagen immer mit zwei Händen bedienen.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Felgenbaumwagen benutzen.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Felgenbaumwagen ist ausschließlich zur Aufbewahrung von vier Felgen mit/ohne Reifen konzipiert. Der Felgenbaumwagen ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Felgenbaumwagen nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen. Es dürfen keinerlei Veränderungen am Felgenbaumwagen vorgenommen werden. Der Felgenbaumwagen ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

office@cartopic.eu
info@autoteile.ch

KUNDENDIENST
AT +43/732/682134-0
CH +41/71/3855858

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

Fehlerhafte Montage und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Felgenbaumwagens können zum Kippen und Umfallen des Felgenbaumwagens führen. Es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen, möglicherweise mit Todesfolge. Außerdem besteht die Gefahr erheblicher Sachschäden.

- Verwenden Sie den Felgenbaumwagen nicht auf unebenem und/oder geneigtem Untergrund.
- Verwenden Sie den Felgenbaumwagen niemals auf weichem und unbefestigtem Untergrund.
- Befahren Sie mit dem Felgenbaumwagen keine Rampen, Treppen, Rolltreppen oder Schrägaufzüge.
- Transportieren Sie mit dem Felgenbaumwagen ausschließlich Kfz-Felgen mit oder ohne montierte Reifen bis zur zugelassenen Größe (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Beladen Sie den Felgenbaumwagen immer von unten nach oben mit maximal vier Felgen und mit oder ohne montierte Reifen. Beachten Sie dabei das zulässige Gesamtgewicht (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung des Felgenbaumwagens, ob der Felgenbaumwagen komplett montiert ist. Achten Sie dabei besonders darauf, dass der Stopper entsprechend den Montageanweisungen montiert ist.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung des Felgenbaumwagens, ob alle Steckverbindungen und Befestigungselemente vollständig vorhanden und gesichert sind.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung des Felgenbaumwagens, ob die Räder unbeschädigt und vollständig vorhanden sind.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung des Felgenbaumwagens, ob die Bremse funktionsfähig und eingelegt ist.

- Hängen Sie den Felgenbaumwagen nicht an andere Fahrzeuge (Zugfahrzeuge).
- Verhindern Sie, dass Personen – z. B. Kinder und Jugendliche – den Felgenbaumwagen zur Beförderung von Menschen oder Tieren benutzen.

⚠ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Der Felgenbaumwagen darf nicht von Kindern bis 13 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder sie erhalten Anweisungen, wie der Felgenbaumwagen zu benutzen ist.
- Lassen Sie den Felgenbaumwagen während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken. Kinder dürfen nicht mit den Kleinteilen, Kunststoffbeuteln und Folien spielen. Sie können Kleinteile verschlucken und ersticken.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Felgenbaumwagen kann zu Beschädigungen des Felgenbaumwagens führen.

- Stellen Sie den Felgenbaumwagen nur auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Fläche auf. Stellen Sie den Felgenbaumwagen nicht an den Rand oder an die Kante der Aufstellfläche.

office@cartopic.eu
info@autoteile.ch
KUNDENDIENST
AT +43/732/682134-0
CH +41/71/3855858

- Setzen Sie den Felgenbaumwagen niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Tauchen Sie den Felgenbaumwagen zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Der Felgenbaumwagen kann sonst beschädigt werden.

Vor der Montage

Felgenbaumwagen und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Felgenbaumwagen schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie den Felgenbaumwagen aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** bis **Abb. F**).
3. Prüfen Sie, ob der Felgenbaumwagen oder die Einzelteile Schäden aufweisen.
   Ist dies der Fall, benutzen Sie den Felgenbaumwagen nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Felgenbaumwagens wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

Montage

Für die Montage des Felgenbaumwagens benötigen Sie nur wenig Werkzeug. Zwei Sechskant-Gabelschlüssel mit der Schlüsselweite SW 14 mm (nicht im Lieferumfang enthalten) werden für die Verschraubungen benötigt.

Fahrgestell vormontieren

Die Baugruppe Fahrgestell ist Grundlage für den späteren Zusammenbau des Felgenbaumwagens. Montieren Sie die Teile der Baugruppe Fahrgestell wie nachfolgend beschrieben.

1. Legen Sie das Fahrgestell 5 mit der Aufnahme für das untere Rohrstück (ohne Stopfen) 3 so auf eine stabile Unterlage, dass die Gabel im Bereich des vorderen Endes frei liegt.

   Am besten können Sie die nachfolgende Montage des Vorderrades durchführen, wenn Sie das Fahrgestell festspannen, z. B., indem Sie das Fahrgestell flach gegen eine Platte (Tischplatte) spannen. Dies gelingt beispielsweise mit einer Schraubzwinge (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Nehmen Sie ein Rad 13 und schieben Sie die Distanzbuchse 12 durch die Lageröffnung in der Mitte der Radscheibe (siehe **Abb. B**).
3. Stecken Sie die vormontierte Baugruppe mit dem Rad mittig zwischen die beiden Schenkel des Fahrgestells.

   Achten Sie darauf, dass die beiden Aufnahmebohrungen für die Vorderachse und die Distanzbuchse in einer Flucht stehen, damit Sie im nächsten Schritt die Vorderachse einbauen können.
4. Nehmen Sie die Vorderachse 11 und schieben Sie die Vorderachse durch die beiden Lagerbohrungen des Fahrgestells und durch die Distanzbuchse des Vorderrades.

   Achten Sie darauf, dass die Vorderachse mittig im Fahrgestell steckt und dass sich das Rad auf der Distanzbuchse mittig zwischen den beiden Schenkeln des Fahrgestells befindet.
5. Stecken Sie auf beide Enden der Vorderachse jeweils eine Scheibe 10.
6. Stecken Sie auf beide Enden der Vorderachse jeweils einen Splint 9 durch die Bohrungen der Vorderachse.

   Drücken Sie den Splint so tief in die Bohrung der Vorderachse, bis er mit einem deutlich hörbaren „Klick“ die Vorderachse umschließt und die Vorderachse damit gesichert ist.
7. Wiederholen Sie diesen Vorgang am anderen Ende der Vorderachse.

   Sie haben das Fahrgestell erfolgreich vormontiert.

Hinterachse mit Bremse vormontieren

Die Baugruppe Hinterachse ist Grundlage für den späteren Zusammenbau des Felgenbaumwagens. Montieren Sie die Teile der Baugruppe Hinterachse wie nachfolgend beschrieben.

1. Legen Sie die Hinterachse mit Bremse 14 flach auf eine Unterlage.

office@cartopic.eu
info@autoteile.ch
KUNDENDIENST
AT +43/732/682134-0
CH +41/71/3855858

Achten Sie darauf, dass die beiden Enden der Hinterachse mit Bremse frei liegen.

Am besten können Sie die nachfolgende Montage der Hinterachse mit Bremse durchführen, wenn Sie die Hinterachse mit Bremse einspannen, z. B., indem Sie die Hinterachse mit Bremse flach gegen eine Platte (Tischplatte) spannen. Dies gelingt beispielsweise mit einer Schraubzwinge (nicht im Lieferumfang enthalten).

2. Nehmen Sie ein Rad 13 und stecken Sie es auf den Lagerzapfen der Hinterachse mit Bremse (siehe **Abb. C**).
3. Stecken Sie eine Scheibe 10 auf den Lagerzapfen.
4. Stecken Sie einen Splint 9 durch die Bohrung des Lagerzapfens.

   Drücken Sie den Splint so tief in die Bohrung der Vorderachse, bis er mit einem deutlich hörbaren „Klick“ den Lagerzapfen umschließt und damit der Lagerzapfen gesichert ist.
5. Wiederholen Sie die Montageschritte 2 bis 4 am anderen Ende der Hinterachse mit Bremse.

   Sie haben die Hinterachse mit Bremse erfolgreich vormontiert.

Verbindungsstangen (Handhebel) vormontieren

Die Baugruppe Verbindungsstangen (Handhebel) ist Grundlage für den späteren Zusammenbau des Felgenbaumwagens. Montieren Sie die Teile der Baugruppe Verbindungsstangen (Handhebel) wie nachfolgend beschrieben.

1. Nehmen Sie die Verbindungsstangen (Handhebel) 6 zur Hand.
2. Setzen Sie von unten den Stopper 17 gegen die Befestigungsbohrung (siehe **Abb. E**).
3. Schrauben Sie von oben die Sechskantschraube 16 in den Stopper.

   Achten Sie darauf, dass der Stopper vollständig an der Rohrkrümmung anliegt.

   Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an, damit Sie den Rohrquerschnitt nicht quetschen.

   Sie haben die Verbindungsstangen(Handhebel) erfolgreich vormontiert.

Baugruppen zusammenbauen

Die vormontierten Baugruppen werden über eine gemeinsame Verschraubung miteinander verbunden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Nehmen Sie die vormontierte Baugruppe Fahrgestell zur Hand (siehe **Abb. F**).

   Legen Sie das Fahrgestell 5 auf eine feste Unterlage, sodass das Vorderrad frei ist und nicht auf der Unterlage aufliegt.

2. Stecken Sie die vormontierte Baugruppe Hinterachse mit Bremse so zwischen die beiden Verbindungsbleche der Baugruppe Fahrgestell, dass die Bohrungen für die Sechskantschrauben keine Überdeckungen haben und Sie die Sechskantschrauben 18 hindurchstecken können.

   Achten Sie darauf, dass beim Zusammenbau die Bremse 15 auf der linken Seite des Fahrgestells in Blickrichtung auf die Vorderachse 11 angeordnet ist.
3. Stecken Sie die vormontierte Baugruppe Verbindungsstangen (Handhebel) so über die vormontierte Baugruppe Fahrgestell, dass die Bohrungen für die Sechskantschrauben keine Überdeckungen haben und Sie die Sechskantschrauben hindurchstecken können.
4. Nehmen Sie eine Sechskantschraube, stecken Sie eine Scheibe 19 über den Schaft und stecken Sie die Sechskantschraube mit der aufgesteckten Scheibe in eine der beiden Befestigungsbohrungen.

   Achten Sie darauf, dass die Sechskantschraube vollständig durch die Bohrungen der drei zusammengefügten Baugruppen gesteckt werden kann.
5. Stecken Sie von unten auf den herausragenden Schraubenschaft einen Sicherungsring 21 und schrauben Sie die Sechskantmutter 20 so auf, dass die Verschraubung verbunden ist.
6. Wiederholen Sie Schritt 4. und 5. mit der zweiten Sechskantschraube der Verschraubung.
7. Drehen Sie beide Verschraubungen von Hand zu, bis die Verschraubungen nicht mehr locker sind.
8. Verschrauben Sie die Sechskantschrauben und die Sechskantmuttern mit den beiden Sechskant-Gabelschlüsseln SW 14 mm (nicht im Lieferumfang enthalten), sodass der Felgenbaumwagen fest und stabil ist.

   Sie haben die Montage der Baugruppen und den Zusammenbau des Felgenbaumwagens erfolgreich abgeschlossen.

Verwendung des Felgenbaumwagens

Beladen des Felgenbaumwagens vorbereiten

Überprüfen Sie den Felgenbaumwagen immer, bevor Sie ihn mit Felgen oder Felgen mit montierten Reifen beladen.

- Achten Sie darauf, dass alle Teile des Felgenbaumwagens montiert und befestigt sind.
- Achten sie besonders darauf, dass der Stopper 17 montiert ist. Er verhindert ein Kippen des beladenen Felgenbaumwagens.

office@cartopic.eu
info@autoteile.ch
KUNDENDIENST
AT +43/732/682134-0
CH +41/71/3855858

Montieren Sie den Handgriff, damit Sie den beladenen Felgenbaumwagen rangieren können. Gehen Sie dazu wie folgt vor.

1. Nehmen Sie den Handgriff 8 und setzen Sie ihn auf die nach oben ragende Verbindungsstange 6 der Baugruppe Verbindungsstangen (Handhebel).
2. Schrauben Sie die Klemmschraube 7 in die Verbindungsstange (Handhebel) und drehen Sie die Verschraubung zu, bis der Handgriff fest auf der Verbindungsstange (Handhebel) sitzt.

   Sie können nun den Felgenbaumwagen rangieren. Benutzen Sie dazu den Handgriff.

Damit Sie Felgen und Felgen mit Reifen auf dem Felgenbaumwagen lagern können, sind noch weitere Montageschritte erforderlich.

3. Stecken Sie das untere Rohrstück (ohne Stopfen) 3 in die Aufnahmebohrung auf dem Fahrgestell 5.
4. Stecken Sie einen Sperrbolzen 4 in die unterste Lochpaarung des unteren Rohrstücks (ohne Stopfen).
5. Stecken Sie einen Teller 2 auf das untere Rohrstück (ohne Stopfen).

   Achten Sie darauf, dass der untere Tellerbund in den beiden Nuten des Sperrbolzens einklinkt.

   Dies verhindert, dass der Sperrbolzen aus der Lochpaarung des unteren Rohrstücks (ohne Stopfen) fallen kann.

   Sie haben den Felgenbaumwagen für die Beladung mit Felgen/Felgen mit montierten Reifen erfolgreich vorbereitet.

Bremse in der Feststellposition einrasten

Zu den Vorbereitungen für das Beladen des Felgenbaumwagens gehört das Einrasten der Bremse in der Feststellposition. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Überprüfen Sie die Funktion der Bremse 15.
2. Schwenken Sie den Hebel der Bremse nach innen in Richtung Verbindungsstangen (Handhebel) 6.

   Die Bremse ist funktionsbereit, wenn der Sperrbolzen 4 der Bremse in ein Loch des Rades 13 einrastet.
3. Bewegen Sie dazu den Felgenbaumwagen, bis der Sperrbolzen im Rad einrastet.

   Wenn Sie den Hebel der Bremse nach außen in Richtung Rad schwenken, wird der Sperrbolzen der Bremse aus dem Rad gezogen und Sie können den Felgenbaumwagen verschieben.
4. Stellen Sie vor dem Beladen des Felgenbaumwagens die Bremse in die Feststellposition.

   Achten Sie darauf, dass der Sperrbolzen der Bremse im Rad einrastet.

   Der Felgenbaumwagen ist gesichert. Sie können mit der Beladung beginnen.

Felgenbaumwagen beladen

⚠ WARNUNG!

Unfall- und Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Beladung des Felgenbaumwagens besteht Kippgefahr und damit Unfall- und Verletzungsgefahr. Vermeiden Sie die Kippgefahr, indem Sie bei der Beladung mit Felgen/Felgen mit montierten Reifen folgende Hinweise beachten:

- Beladen Sie den Felgenbaumwagen nur, wenn er auf ebenem und festem Untergrund steht.
- Achten Sie darauf, den Felgenbaumwagen nur zu beladen, wenn die Bremse in der Feststellposition eingerastet ist.
- Beginnen Sie die Beladung immer an der tiefsten Tellerposition.
- Beachten Sie die zulässige Lastaufnahme entsprechend den Angaben im Kapitel „Technische Daten“.

Der Felgenbaumwagen ist für die Beladung vorbereitet und gesichert. Gehen Sie zur Beladung wie folgt vor:

1. Heben Sie die Felge/Felge mit Reifen auf den untersten Teller 2.

   Achten Sie darauf, dass die Felgenaußenseite oben liegt.
2. Führen Sie die Mittenbohrung der Felge über das untere Rohrstück (ohne Stopfen) 3 und legen Sie die Felge mit der Anlagefläche der Felge (dem sogenannten Spiegel) nach unten auf dem Teller ab.
3. Nehmen Sie einen Sperrbolzen 4 und stecken Sie ihn in die nächsthöher gelegene Lochpaarung.

   Achten Sie bei der Wahl der Lochpaarung auf die Breite der montierten Reifen. Es stehen zwei verschiedene Reihen von Lochpaarungen zur Verfügung. Die beiden Reihen von Lochpaarungen sind um 90° zueinander versetzt und beschriftet:
   - 145 mm × 220 mm, entsprechend einer Reifenbreite von max. 220 mm,
   - 225 mm × 255 mm, entsprechend einer Reifenbreite von max. 255 mm.
4. Stecken Sie einen Teller auf das untere Rohrstück (ohne Stopfen).

   Achten Sie darauf, dass der untere Tellerbund in den beiden Nuten des Sperrbolzens einklinkt.
5. Heben Sie die nächste Felge/Felge mit Reifen auf den zweiten Teller.
   Beachten Sie dabei die Hinweise, wie unter Schritt 1 beschrieben.

office@cartopic.eu
info@autoteile.ch
KUNDENDIENST
AT +43/732/682134-0
CH +41/71/3855858

6. Stecken Sie das Endrohrstück mit Stopfen 1 in das untere Rohrstück (ohne Stopfen).
7. Verfahren Sie mit der weiteren Beladung entsprechend Schritt 2 bis 4.

   Sie haben den Felgenbaumwagen erfolgreich beladen.

Hinweise zur Reifenlagerung

Der Felgenbaumwagen ist ein wichtiges Werkzeug, um die wertvollen Felgen/Felgen mit Reifen Ihres Fahrzeuges richtig zu lagern, wenn sie nicht gebraucht werden. Beachten Sie zusätzlich zu den Vorgaben der Bedienungsanleitung die folgenden Hinweise zur sachgerechten Lagerung von Felgen und Reifen.

- Reinigen Sie demontierte Felgen/Felgen mit Reifen Ihres Fahrzeugs gründlich. Entfernen Sie alle Ablagerungen, auch auf der Felgeninnenseite. Nutzen Sie dazu eine milde Seifenlauge und einen weichen Schwamm sowie klares Wasser zum Spülen.
- Vermeiden Sie Korrosion an den Felgen und am Felgenbaumwagen, indem Sie die gereinigten Felgen/Felgen mit Reifen vollständig trocknen lassen. Andernfalls bildet sich Schwitzwasser, das zur Korrosion an den Felgen und am Felgenbaumwagen führen kann.
- Prüfen Sie vor der Einlagerung alle Felgen und Reifen sorgfältig auf Beschädigung und Verschleiß. Wenn Sie Beschädigungen feststellen, z. B. Fremdkörper in den Reifen, ungenügende Profiltiefe, Risse, Sprödigkeit oder Verformungen, lassen Sie die Felgen und Reifen unbedingt von einem Fachmann prüfen und reparieren. Lagern Sie keine schadhaften Felgen und Reifen ein.
- Markieren Sie die Felgen/Felgen mit Reifen mit den mitgelieferten farbigen Reifenmarkierungen 22 und entsprechend den aufgeprägten Positionshinweisen (z. B. „links vorne“ oder „rechts hinten“). Befestigen Sie die Reifenmarkierungen mit einem Band an der entsprechenden Felge.
- Stellen Sie den Felgenbaumwagen mit den Felgen/Felgen mit Reifen an einem dunklen, trockenen und frostfreien Ort auf. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 10 °C und 30 °C.
- Bevor Sie Felgen/Felgen mit Reifen nach der Lagerung wieder verwenden, prüfen Sie diese auf Beschädigung und Verschleiß.

Wartung und Pflege

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Felgenbaumwagen kann zu Beschädigungen des Felgenbaumwagens führen.

– Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Kunststoff- und Metallteile sowie die Oberflächen des Felgenbaumwagens beschädigen.

1. Reinigen Sie den Felgenbaumwagen ausschließlich mit einem feuchten Tuch und etwas Seife.
2. Trocknen Sie den Felgenbaumwagen nach der Reinigung mit einem weichen und trockenen Tuch vollständig ab.
3. Kontrollieren Sie den Felgenbaumwagen regelmäßig (mindestens alle 6 Monate) auf Korrosion. Reinigen Sie die befallen Stellen mit einem leicht geölten Tuch.
4. Stellen Sie sicher, dass die Lager in regelmäßigen Abständen geölt werden.
5. Setzen Sie den Felgenbaumwagen nicht der Witterung aus.
6. Wenn Sie den Felgenbaumwagen nicht mehr benutzen, bewahren Sie ihn am besten in der Originalverpackung auf.

Technische Daten

Modell:	113310
Artikel-Nr.	45618
Maximale Reifenbreite:	255 mm
Maximaler Raddurchmesser:	720 mm (Felge und Reifen)
Maximale Last je Auflageteller:	25 kg
Maximale Gesamtbelastung:	100 kg
Abmessungen (aufgebaut):	ca. 60 × 83 × 119 cm
Gewicht (unbeladen):	ca. 6 kg
Material:	Stahl, Aluminium, PP (Polypropylen, PA (Polyamid)
Passende Reifengrößen:	z. B. 195/60 R14, 195/70 R15, 205/55 R 16, 195/65 R 15, 225/45 R 17, 255/55 R 18, 255/40 R 19

office@cartopic.eu
info@autoteile.ch
KUNDENDIENST
AT +43/732/682134-0
CH +41/71/3855858

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Felgenbaumwagen entsorgen

Entsorgen Sie den Felgenbaumwagen gemäß der in Ihrem Land geltenden Vorschriften zur Entsorgung. Über die Möglichkeiten der Entsorgung können Sie sich bei Ihrem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger informieren.

office@cartopic.eu
info@autoteile.ch

KUNDENDIENST
AT +43/732/682134-0
CH +41/71/3855858

AT CH

GARANTIEKARTE

FELGENBAUMWAGEN

Ihre Informationen:

Name _____

Adresse _____

_____

_____

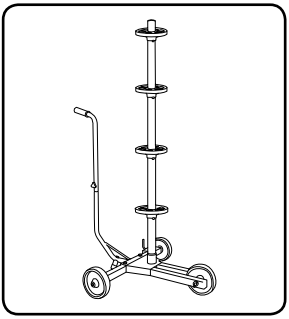
☎ _____ E mail _____

Datum des Kaufs* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren.

Ort des Kaufs _____

Beschreibung der Störung:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an:

(AT)
Car Topic GmbH
Freindorfer Straße 2d
4052 Ansfelden
AUSTRIA

(CH)
Romang Handels AG
Stationsstraße 15
9212 Arnegg
SWITZERLAND

KUNDENDIENST

☎ (AT) +43/732/682134-0
(CH) +41/71/3855858

(AT) office@cartopic.eu
(CH) info@autoteile.ch

MODELL: 113310 ARTIKELNUMMER: 45618 10/2015

Hotline:

Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.

3 JAHRE GARANTIE

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **Hofer / Aldi Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **24**
Codes QR **25**
Généralités **26**
Lire le mode d'emploi et le conserver 26
Légende des symboles 26
Sécurité **27**
Utilisation conforme à l'usage prévu 27
Consignes de sécurité 28
Avant le montage **30**
Vérifier le support de rangement pour pneus sur roulettes et le contenu de la livraison 30
Premier nettoyage 31
Montage **31**
Préparer le châssis 31
Pré-monter l'axe arrière avec le frein 32
Pré-monter les barres de liaison (levier manuel) 32
Assembler les composants 33
Utilisation du support de rangement pour pneus sur roulettes **34**
Préparer la charger du support de rangement pour pneus sur roulettes 34
Enclencher le frein en position fixe 35
Charger le support de rangement pour pneus sur roulettes 35
Consignes pour l'entreposage de pneus **36**
Entretien et soins **37**
Données techniques **38**
Élimination **38**
Élimination de l'emballage 38
Éliminer le support de rangement pour pneus sur roulettes 38
Bon de garantie **39**
Conditions de garantie **40**

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Embout de tube avec bouchon
2. Assiette, 4×
3. Tube inférieur (sans bouchon)
4. Goupille de blocage
5. Châssis
6. Barres de liaison (levier manuel)
7. Vis de serrage
8. Poignée
9. Goupille, 4×
10. Rondelle, ø 10,5, 4×
11. Axe avant
12. Douille d'écartement
13. Roue, 3×
14. Axe arrière avec frein
15. Frein
16. Vis à tête hexagonale, M 8 × 30
17. Arrêt
18. Vis à tête hexagonale, M 8 × 50, 2×
19. Rondelle, 2×
20. Écrou hexagonal M8, 2×
21. Bague de sécurité, 2×
22. Marquage de pneu en couleur (sans fig.), 4×

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.*
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de ce support de rangement pour pneus sur roulettes. Il contient des informations importantes pour le montage et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le support de rangement pour pneus sur roulettes. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le support de rangement pour pneus sur roulettes.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le support de rangement pour pneus sur roulettes à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi ou sur l'emballage.

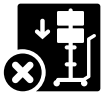
⚠ AVERTISSEMENT! — Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS! — Ce terme signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.

Ne jamais basculer le support de rangement pour pneus sur roulettes. Il y a un risque d'accident et de blessure.

N'utilisez le support de rangement pour pneus sur roulettes que sur un sol sec, plan et ferme. Ne pas charger ou déposer sur un sol dérapant, en biais ou mou, il y a un risque de basculement.



Ne jamais charger le support de rangement pour pneus sur roulettes uniquement en haut ou partiellement.

A cause du risque de basculement, chargez le support de rangement pour pneus sur roulettes uniquement du bas vers le haut pour éviter un risque de basculement et de blessure.

Manipulez le support de rangement pour pneus sur roulettes toujours avec les deux mains.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le support de rangement pour pneus sur roulettes.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le support de rangement pour pneus sur roulettes est conçu exclusivement au rangement de quatre jantes avec/sans pneu. Le support de rangement pour pneus sur roulettes est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le support de rangement pour pneus sur roulettes uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et même personnels. Il ne faut effectuer aucune modification sur le support de rangement pour pneus sur roulettes. Le support de rangement pour pneus sur roulettes n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure et d'endommagement!

Un montage défectueux et une utilisation non prévue à l'usage du support de rangement pour pneus sur roulettes peut provoquer le basculement et la chute du support de rangement pour pneus sur roulettes. Il y a un risque de blessures graves, éventuellement avec effet mortel. Il y a en outre le risque de dommages matériels importants.

- N'utilisez pas le support de rangement pour pneus sur roulettes sur un sol non plan et/ou incliné.
- N'utilisez pas le support de rangement pour pneus sur roulettes sur un sol mou et non ferme.
- Ne roulez pas avec le support de rangement pour pneus sur roulettes sur des rampes, escaliers, escalators ou ascenseurs inclinés.
- Transportez avec le support de rangement pour pneus sur roulettes exclusivement des jantes de voiture avec ou sans pneu jusqu'à la taille autorisée (voir chapitre «Données techniques»).
- Chargez le support de rangement pour pneus sur roulettes toujours du bas vers le haut avec quatre jantes max. et avec ou sans pneus montés. Respectez le poids total autorisé (voir chapitre «Données techniques»).
- Vérifiez avant chaque utilisation du support de rangement pour pneus sur roulettes que le support de rangement pour pneus sur roulettes est monté complètement. Vérifiez en particulier que l'arrêt est monté selon les consignes de montage.
- Vérifiez avant chaque utilisation du support de rangement pour pneus sur roulettes que tous les raccords enfichés et éléments de fixation sont présents et sécurisés.
- Vérifiez avant chaque utilisation du support de rangement pour pneus sur roulettes que les roues sont en place complètement et sans dommage.

- Vérifiez avant chaque utilisation du support de rangement pour pneus sur roulettes que le frein est fonctionnel et inséré.
- Ne suspendez pas le support de rangement pour pneus sur roulettes à d'autres véhicules (véhicules de traction).
- Évitez que des personnes – par ex. des enfants ou adolescents – utilisent le support de rangement pour pneus sur roulettes pour le transport de personnes ou animaux.

⚠ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Le support de rangement pour pneus sur roulettes ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 13 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissance. Sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou s'ils reçoivent des consignes comment utiliser le support de rangement pour pneus sur roulettes.
- Ne laissez pas le support de rangement pour pneus sur roulettes sans surveillance lors de son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec. Les enfants ne doivent pas jouer avec les petites pièces, des sachets en plastique et des films d'emballage. Ils pourraient avaler les petites pièces et s'étouffer.

AVIS!

Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme du support de rangement pour pneus sur roulettes peut provoquer des dommages sur le support de rangement pour pneus sur roulettes.

- Installez le support de rangement pour pneus sur roulettes sur une surface facile d'accès, plate, sèche, résistante à la chaleur et suffisamment stable. Ne posez pas le support de rangement pour pneus sur roulettes sur le rebord ou les bords de la surface de travail.
- N'exposez jamais le support de rangement pour pneus sur roulettes à des températures élevées (chauffage etc.) ou des intempéries (pluies etc.).
- Pour nettoyer le support de rangement pour pneus sur roulettes, ne le plongez jamais dans l'eau et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur. Le support de rangement pour pneus sur roulettes peut être endommagé ainsi.

Avant le montage

Vérifier le support de rangement pour pneus sur roulettes et le contenu de la livraison

AVIS!

Risque d'endommagement!
Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le support de rangement pour pneus sur roulettes.

- Soyez très prudent lors de l'ouverture.

1. Retirez le support de rangement pour pneus sur roulettes doucement de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A** à **figure F**).

3. Vérifiez si le support de rangement pour pneus sur roulettes ou les différentes pièces présentent des dommages.

   Si c'est le cas, n'utilisez pas le support de rangement pour pneus sur roulettes. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Premier nettoyage

1. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, lavez tous les éléments du support de rangement pour pneus sur roulettes comme décrit dans le chapitre «Nettoyage».

Montage

Vous n'avez besoin de peu d'outils pour le montage du support de rangement pour pneus sur roulettes. Vous avez besoin de deux clé à fourche à six pans de diamètre 14 mm (non compris dans le contenu de la livraison) pour les vissages.

Préparer le châssis

Le composant châssis est la base pour le montage ultérieur du support de rangement pour pneus sur roulettes. Montez les pièces du composant châssis comme décrit par la suite.

1. Posez le châssis 5 pour le logement du tube inférieur (sans bouchon) 3 sur un support stable de manière à ce que la fourche soit libre dans la zone du bord de devant.

   Le mieux c'est d'effectuer le montage suivant de la roue avant lorsque vous serrez le châssis, par ex. en serrant le châssis à plat contre une plaque (plaque de table). Ceci réussit par exemple avec un serre-joint (ne fait pas partie du contenu de la livraison).
2. Enlevez une roue 13 et poussez la douille d'écartement 12 à travers d'ouverture de palier au milieu de la roue (voir **figure B**).
3. Placez le composant pré-monté avec la roue bien centré entre les deux jambages du châssis.

   Veillez à ce que les deux perçages de réception pour l'axe avant et la douille d'écartement soient alignés afin de pouvoir monter à la prochaine étape l'axe avant.
4. Prenez l'axe avant 11 et poussez-la par les deux perçages du châssis et la douille d'écartement de la roue avant.

   Veillez à ce que l'axe avant est bien centré dans le châssis, et que la roue est placée bien centrée sur la douille d'écartement entre les deux jambages du châssis.

5. Placez sur chaque bout de l'axe avant une rondelle 10.
6. Placez sur chacun des bout de l'axe avant une goupille 9 à travers les perçages de l'axe avant.

   Poussez la goupille dans le perçage de l'axe avant jusqu'à ce qu'elle entoure l'axe avant avec un «clic» bien audible et l'axe avant est sécurisé ainsi.
7. Répétez ce procédé sur l'autre bout de l'axe avant.

   Vous avez pré-monté avec succès le châssis.

Pré-monter l'axe arrière avec le frein

Le composant axe arrière est la base pour le montage ultérieur du support de rangement pour pneus sur roulettes. Montez les pièces du composant axe arrière comme décrit par la suite.

1. Posez l'axe arrière avec le frein 14 à plat sur un support.

   Veillez à ce que les deux bouts de l'axe arrière avec le frein soient disposés librement.

   Le mieux c'est d'effectuer le montage suivant de l'axe arrière lorsque vous serrez l'axe arrière avec le frein, par ex. en serrant l'axe arrière avec le frein contre une plaque (plaque de table). Ceci réussit par exemple avec un serre-joint (ne fait pas partie du contenu de la livraison).
2. Prenez une roue 13 et placez-la sur le tourillon de l'axe arrière avec frein (voir **figure C**).
3. Placez une rondelle 10 sur le tourillon.
4. Passez une goupille 9 à travers le perçage du tourillon.

   Poussez la goupille dans le perçage de l'axe avant jusqu'à ce qu'elle entoure le perçage du tourillon avec un «clic» bien audible et le tourillon est sécurisé ainsi.
5. Répétez les étapes de montage 2 à 4 sur l'autre bout de l'axe arrière avec frein.

   Vous avez pré-montez avec succès l'axe arrière avec frein.

Pré-monter les barres de liaison (levier manuel)

Le composant barres de liaison (levier manuel) est la base pour le montage ultérieur du support de rangement pour pneus sur roulettes. Montez les pièces du composant barres de liaison (levier manuel) comme décrit par la suite.

1. Prenez en main les barres de liaison (levier manuel) 6.
2. Placez par le bas l'arrêt 17 en face du perçage de fixation (voir **figure E**).

3. Placez par le haut la vis à tête hexagonale 16 dans l'arrêt.

   Veillez à ce que l'arrêt soit placé complètement contre la courbe de tube.

   Ne serrez pas trop fortement la vis pour ne pas écraser le diamètre du tube.

   Vous avez pré-montez avec succès les barres de liaison (levier manuel).

Assembler les composants

Les composants pré-montés sont reliés ensemble par un vissage commun. Procédez pour ceci comme suit:

1. Prenez en main le composant pré-monté châssis (voir **figure F**).

   Posez le châssis 5 sur un fond ferme de manière à ce que la roue avant soit libre et ne repose pas sur le fond.

2. Insérez le composant pré-monté axe arrière avec frein dans les deux tôles de liaison du composant châssis de manière que les perçages pour les vis à tête hexagonale ne soient pas couverts et que vous pouvez insérer les vis à tête hexagonale 18.

   Veillez à ce que lors du montage le frein 15, le frein soit placé sur le côté gauche du châssis en regardant sur l'axe avant 11.

3. Insérez le composant pré-monté barres de liaison (levier manuel) sur le composant châssis de manière que les perçages pour vis à tête hexagonale ne soient pas couverts et que vous pouvez insérer les vis à tête hexagonale.

4. Prenez une vis à tête hexagonale, placez une rondelle 19 au-dessus de la tige et insérez la vis à tête hexagonale avec la rondelle dans un des deux trous de perçage.

   Veillez à ce qu'on puisse insérer la vis à tête hexagonale complètement à travers les trous de perçages des trois composants assemblés.

5. Placez par le bas une bague de sécurité 21 sur la tige filetée et vissez l'écrou hexagonal 20 de manière à relier le vissage.

6. Répétez l'étape 4 et 5 avec la deuxième vis à tête hexagonale pour le vissage.

7. Serrez les deux visages à la main jusqu'à ce que les vissages ne sont plus desserrés.

8. Vissez les vis à tête hexagonale et les écrous hexagonales avec les deux clé à fourche à six pans de diamètre 14 mm (non compris dans le contenu de la livraison) de manière à ce que le support de rangement pour pneus sur roulettes soit ferme et stable.

   Vous avez terminé avec succès le montage des composants et le montage du support de rangement pour pneus sur roulettes.

Utilisation du support de rangement pour pneus sur roulettes

Préparer la charger du support de rangement pour pneus sur roulettes

Vérifiez toujours le support de rangement pour pneus sur roulettes avant de le charger avec des jantes ou des jantes avec des pneus montés.

- Veillez à ce que toutes les pièces du support de rangement pour pneus sur roulettes soient montées et fixées correctement.
- Veillez particulièrement à ce que l'arrêt 17 soit monté. Il évite un basculement du support de rangement pour pneus sur roulettes chargé.

Montez la poignée afin de pouvoir ranger le support de rangement pour pneus sur roulettes chargé. Procédez pour ceci comme suit.

1. Prenez la poignée 8 et posez-la sur la barre de liaison 6 dirigée vers le haut du composant barres de liaison (levier manuel).
2. Vissez la vis de serrage 7 dans la barre de liaison (levier manuel) et fixez le vissage jusqu'à ce que la poignée est fermement fixée sur la barre de liaison (levier manuel).

   Vous pouvez maintenant ranger le support de rangement pour pneus sur roulettes. Utilisez pour ceci la poignée.

Afin de pouvoir ranger des jantes et jantes avec pneus sur le support de rangement pour pneus sur roulettes, il faut encore quelques étapes de montage.

3. Insérez le tube inférieur (sans bouchon) 3 dans le trou de perçage de réception sur le châssis 5.
4. Insérez une goupille de blocage 4 dans la paire de trous d'en bas du tube inférieur (sans bouchon).
5. Posez une assiette 2 sur le tube inférieur (sans bouchon).

   Veillez à ce que la partie inférieure de l'assiette s'enclenche dans les deux rainures de la goupille de blocage.

   Ceci empêche que la goupille de blocage puisse tomber de la paire de trous du tube inférieur (sans bouchon).

   Vous avez préparé avec succès le support de rangement pour pneus sur roulettes pour le chargement de jantes/jantes avec pneus.

Enclencher le frein en position fixe

Pour préparer le chargement du support de rangement pour pneus sur roulettes, il faut également l'enclenchement du frein en position fixe. Procédez pour ceci comme suit:

1. Vérifiez le fonctionnement du frein 15.
2. Basculez le levier de frein vers l'intérieur en direction des barres de liaison (levier manuel) 6.

   Le frein est opérationnel lorsque la goupille de blocage 4 du frein s'enclenche dans un trou de la roue 13.
3. Bougez pour ceci le support de rangement pour pneus sur roulettes jusqu'à ce que la goupille de blocage s'enclenche.

   Si vous basculez le levier de frein vers l'extérieur en direction de la roue, la goupille de blocage du frein est retirée de la roue et vous pouvez déplacer le support de rangement pour pneus sur roulettes.
4. Avant de charger le support de rangement pour pneus sur roulettes, placez le frein en position de verrouillage.

   Veillez à ce que la goupille de blocage du frein s'enclenche dans la roue.

   Le support de rangement pour pneus sur roulettes est sécurisé. Vous pouvez commencer avec le chargement.

Charger le support de rangement pour pneus sur roulettes

⚠ AVERTISSEMENT!

Danger d'accident et de blessure!

En cas de chargement non conforme du support de rangement pour pneus sur roulettes, il y a un risque de basculement et ainsi un risque d'accident et de blessure. Évitez le risque de basculement en respectant lors du chargement de jantes/jantes avec pneus montés les consignes suivantes:

- Ne chargez le support de rangement pour pneus sur roulettes que sur un sol plan et ferme.
- Veillez à ne charger le support de rangement pour pneus sur roulettes que si le frein est enclenché en position de verrouillage.

- Commencez le chargement toujours avec la position d'assiette la plus profonde.
- Respectez la réception de charge autorisée selon les indications au chapitre «Données techniques».

Le support de rangement pour pneus sur roulettes est préparé et sécurisé pour le chargement. Procédez pour le chargement comme suit:

1. Posez la jante/jante avec pneu sur l'assiette du bas 2.

   Veillez à ce que le côté extérieur de la jante soit orienté vers le haut.
2. Amenez le perçage central de la jante au-dessus du tube inférieur (sans bouchon) 3 et posez la jante avec la surface de dépose de la jante (le miroir) vers le bas sur l'assiette.
3. Prenez une goupille de blocage 4 et placez-la dans la paire de trou située le plus près vers le haut.

   Lors du choix de la paire de trou, tenez compte de la largeur des pneus montés. On dispose de deux séries différentes de paires de trou. Les deux rangées de paires de trou sont décalées l'une par rapport à l'autre de 90° et étiquetées:
   - 145 mm × 220 mm, correspondant à une largeur de pneu de 220 mm max.
   - 225 mm × 255 mm, correspondant à une largeur de pneu de 255 mm max.
4. Posez une assiette sur le tube inférieur (sans bouchon).

   Veillez à ce que la partie inférieure de l'assiette s'enclenche dans les deux rainures de la goupille de blocage.
5. Posez la jante/jante avec pneu sur la deuxième assiette.
   Respectez les consignes décrites à l'étape 1.
6. Placez l'embout de tube avec bouchon 1 dans le tube inférieur (sans bouchon).
7. Procédez pour la suite du chargement selon les étapes 2 à 4.

   Vous avez chargé avec succès le support de rangement pour pneus sur roulettes.

Consignes pour l'entreposage de pneus

Le support de rangement pour pneus sur roulettes est un outil important pour entreposer correctement les jantes/jantes avec pneus lorsqu'elles ne sont pas utilisées. En plus des instructions dans le mode d'emploi, respectez les consignes suivantes pour l'entreposage conforme de jantes et pneus.

- Nettoyez soigneusement les jantes/jantes avec pneu de votre véhicule. Enlevez toutes les adhésions, même sur l'intérieur de la jante. Utilisez pour ceci une solution savonneuse douce et une éponge douce ainsi que de l'eau claire pour le rinçage.

- Évitez la corrosion sur la jante et le support de rangement pour pneus sur roulettes en laissant sécher complètement les jantes/jantes avec pneu nettoyés. Sinon, il y a une formation d'eau de transpiration qui peut provoquer une corrosion sur les jantes et le support de rangement pour pneus sur roulettes.
- Vérifiez avant l'entreposage soigneusement toutes les jantes et pneus pour dommages et usure. Si vous constatez des dommages, par ex. des corps étrangers dans les pneus, une profondeur de profil insuffisante, des fissures, des fragilités ou déformations, faites vérifier et réparer obligatoirement les jantes et pneus par un professionnel. N'entreposez pas de jantes et pneus défectueux.
- Marquez les jantes/jantes avec pneu avec les marquages de pneu en couleur 22 livrés et selon les indications de positionnement imprimées (par ex. «à gauche à l'avant» ou «à droite à l'arrière»). Fixez les marquages de pneu avec une bande sur la jante correspondante.
- Installez le support de rangement pour pneus sur roulettes avec les jantes/jantes avec pneu à un endroit sombre, sec et protégé du gel. La température de stockage optimale est de 10 à 30 °C.
- Avant de réutiliser les jantes/jantes avec pneu après l'entreposage, vérifiez-les pour dommages et usure.

Entretien et soins

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du support de rangement pour pneus sur roulettes peut provoquer des dommages sur le support de rangement pour pneus sur roulettes.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure et un objet similaire. Ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique ou métalliques du support de rangement pour pneus sur roulettes.

1. Nettoyez le support de rangement pour pneus sur roulettes avec un chiffon humide et un peu de savon.
2. Après chaque utilisation, séchez complètement le support de rangement pour pneus sur roulettes avec un chiffon doux et sec.

3. Contrôlez régulièrement le support de rangement pour pneus sur roulettes pour corrosion (au moins tous les 6 mois). Nettoyez les endroits affectés avec un chiffon légèrement huilé.
4. Veillez à ce que les paliers soient huilés par intervalles réguliers.
5. N'exposez pas le support de rangement pour pneus sur roulettes à des intempéries.
6. Lorsque vous n'utilisez plus le support de rangement pour pneus sur roulettes, conservez-le dans son emballage d'origine.

Données techniques

Modèle:	113310
Numéro d'article:	45618
Largeur de pneu maximale:	255 mm
Diamètre de roue maximal:	720 mm (jante et pneu)
Charge maximale par assiette de support:	25 kg
Charge totale maximale:	100 kg
Dimensions (installé):	env. 60 × 83 × 119 cm
Poids (non chargé):	env. 6 kg
Matériau:	acier, aluminium, PP (polypropylène, PA (polyamide)
Tailles de pneus adaptés:	par ex. 195/60 R14, 195/70 R15, 205/55 R 16, 195/65 R 15, 225/45 R 17, 255/55 R 18, 255/40 R 19

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer le support de rangement pour pneus sur roulettes

Éliminez le support de rangement pour pneus sur roulettes selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays. Vous pouvez vous informer chez votre service responsable public-privé au sujet des possibilités d'élimination.

CH

BON DE GARANTIE

SUPPORT DE RANGEMENT POUR PNEUS SUR ROULETTES

Vos informations

Nom _____

Adresse _____

_____

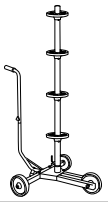
_____

☎ _____ E mail _____

Date d´achat* _____
*Nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte.

Emplacement de acheter _____

Description de dysfonctionnement:



Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à:

Romang Handels AG
Stationsstraße 15
9212 Arnegg
SWITZERLAND

SERVICE APRÈS-VENTE

☎ (CH) **+41/71/3855858** **info@autoteile.ch**

Type: 113310 N° réf.: 45618 10/2015

Hotline:
Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique.

3
ANS GARANTIE

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont matheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/parti dell'apparecchio **42**
Codici QR **43**
In generale **44**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 44
Descrizione pittogrammi 44
Sicurezza **45**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 45
Note relative alla sicurezza 46
Prima del montaggio **48**
Controllare il porta pneumatici auto movibile e la dotazione 48
Lavaggio preliminare 48
Montaggio **49**
Preassemblaggio del telaio 49
Preassemblaggio dell'asse posteriore con freno 49
Premontaggio delle aste di collegamento (leva a mano) 50
Assemblaggio dei gruppi premontati 50
Utilizzo del porta pneumatici auto movibile **51**
Preparazione del carico del porta pneumatici auto movibile 51
Inserire i freni nella posizione di blocco 52
Caricare il porta pneumatici auto movibile 53
Consigli per il carico degli pneumatici **54**
Manutenzione e cura **55**
Dati tecnici **55**
Smaltimento **56**
Smaltimento dell'imballaggio 56
Smaltimento del porta pneumatici auto movibile 56
Garanzia **57**
Condizioni di garanzia **58**

Dotazione/parti dell'apparecchio

1. Pezzo di tubo con dispositivo di bloccaggio
2. Piastre di appoggio, 4×
3. Pezzo di tubo inferiore (senza dispositivo di bloccaggio)
4. Perno di bloccaggio
5. Telaio
6. Aste di collegamento (leva a mano)
7. Vite d'arresto
8. Maniglia
9. Coppiglie, 4×
10. Dischi, ø 10,5, 4×
11. Asse anteriore
12. Distanziale
13. Ruote, 3×
14. Asse posteriore con freno
15. Freno
16. Vite a testa esagonale, M 8 × 30
17. Dispositivo di bloccaggio
18. Vite a testa esagonale, M 8 × 50, 2×
19. Dischi, 2×
20. Dadi esagonale M8, 2×
21. Anelli di bloccaggio, 2×
22. Contrassegni colorati (senza fig.) 4×

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti**, **pezzi di ricambio** o **accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente porta pneumatici auto movibile. Esse contengono informazioni importanti relative al montaggio e all'utilizzo.

Prima di utilizzare il porta pneumatici auto movibile leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al porta pneumatici auto movibile.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione del porta pneumatici auto movibile a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

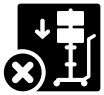
⚠ AVVERTENZA! Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

AVVISO! Questa parola d'avvertimento mette in guardia da possibili danni a cose.

Questo simbolo dà utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.

Non ribaltare mai il porta pneumatici auto movibile. Potrebbe causare incidenti e lesioni.

Utilizzare il porta pneumatici auto movibile solo su terreno asciutto, piano e non soggetto a cedimenti. Non caricarlo su terreno scivoloso, irregolare o cedente; pericolo di ribaltamento.



Non caricare mai il porta pneumatici auto movibile solo nella parte superiore o parzialmente, in quanto potrebbe ribaltarsi.

Caricare il porta pneumatici auto movibile sempre dal basso verso l'alto, al fine di evitare il rischio di ribaltamento o lesioni.

Utilizzare il porta pneumatici auto movibile sempre con entrambe le mani.

Prima di mettere in funzione il porta pneumatici auto movibile leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il porta pneumatici auto movibile è progettato esclusivamente per lo stoccaggio di quattro ruote con/senza pneumatici. Il porta pneumatici auto movibile è destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare il porta pneumatici auto movibile soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose o a persone. Può capitare che vengano effettuate piccole modifiche al porta pneumatici auto movibile. Il porta pneumatici auto movibile non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento e di danneggiamento!

Una installazione difettosa e l'uso improprio del porta pneumatici auto movibile possono causare ribaltamenti e incidenti. Vi è il rischio di lesioni gravi, anche con effetto letale. Inoltre, vi è il rischio di causare gravi danni materiali.

- Non utilizzare il porta pneumatici auto movibile su superfici irregolari o inclinate.
- Non utilizzare il porta pneumatici auto movibile su terreno morbido e non asfaltato.
- Non condurre il porta pneumatici auto movibile su rampe, scale, scale mobili o ascensori inclinati.
- Utilizzare il porta pneumatici auto movibile solo per il trasporto di gomme per auto con o senza pneumatici montati fino alla dimensione consentita (consultare il capitolo «Dati tecnici»).
- Caricare il porta pneumatici auto movibile sempre dal basso verso l'alto con un massimo di quattro ruote con o senza pneumatici montati. Rispettare il peso totale consentito (consultare il capitolo "Dati tecnici").
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il porta pneumatici auto movibile sia montato correttamente. Prestare particolare attenzione al fatto che il dispositivo di bloccaggio è montato secondo le istruzioni di montaggio.
- Prima di ogni utilizzo del porta pneumatici auto movibile verificare che tutti i connettori e i dispositivi di fissaggio siano montati correttamente.
- Prima di ogni utilizzo del porta pneumatici auto movibile verificare che le ruote siano integre e pienamente disponibili.
- Prima di ogni utilizzo del porta pneumatici auto movibile verificare che i freni siano funzionanti e inseriti.

- Non collegare il porta pneumatici auto movibile ad altri veicoli (trattori).
- Evitare che altre persone – ad esempio bambini o adolescenti – utilizzino il porta pneumatici auto movibile per il trasporto di persone o animali.

⚠ AVVERTENZA!

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il porta pneumatici auto movibile non può essere utilizzato da bambini fino a 13 anni e persone con minorate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con scarsa esperienza e conoscenza. A meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il porta pneumatici auto movibile.
- Non lasciare mai incustodito il porta pneumatici auto movibile mentre funziona.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Bambini potrebbero imprigionarvisi e soffocare. Non permettere ai bambini di giocare con le piccole parti, sacchetti di plastica e le pellicole. Potrebbero ingerirli e soffocare.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio del porta pneumatici auto movibile può danneggiarlo.

- Collocare il porta pneumatici auto movibile su una superficie facilmente accessibile, orizzontale, asciutta, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non collocare il porta pneumatici auto movibile sul bordo o sugli spigoli del piano di lavoro.

- Non esporre mai il porta pneumatici auto movibile a temperature più elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia ecc.).
- Per lavare il porta pneumatici auto movibile si raccomanda di non immergerlo mai nell'acqua e di non utilizzare una pulitrice a vapore. In tal caso il porta pneumatici auto movibile potrebbe danneggiarsi.

Prima del montaggio

Controllare il porta pneumatici auto movibile e la dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti e non si presta sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il porta pneumatici auto movibile.

- Nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Estrarre il porta pneumatici auto movibile dall'imballaggio.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A – F**).
3. Controllare che il porta pneumatici auto movibile o le parti singole non siano stati danneggiati.

   Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare il porta pneumatici auto movibile. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Lavaggio preliminare

1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
2. Prima del primo utilizzo, pulire tutti i pezzi del porta pneumatici auto movibile come descritto al capitolo "Pulizia".

Montaggio

Per il montaggio del porta pneumatici auto movibile occorrono pochi utensili. Sono sufficienti due chiavi esagonali con apertura 14 mm (non in dotazione).

Preassemblaggio del telaio

Il gruppo telaio è fondamentale per il montaggio successivo dell'albero del porta pneumatici auto movibile. Montare le parti del gruppo telaio, come descritto di seguito.

1. Posizionare il telaio 5 con l'innesto per il pezzo di tubo inferiore (senza dispositivo di bloccaggio) 3 su una superficie stabile, in modo che la forcella sia esposta nell'area dell'estremità inferiore.

   Il modo migliore per il successivo montaggio della ruota anteriore, quando si stringe il telaio, è quello di spingere la parte piatta del teaio contro una piastra (tavolo). Questa operazione può essere eseguita con un morsetto (non fornito).
2. Prendere una ruota 13 e spingere il distanziale 12 attraverso l'apertura del cuscinetto nel centro del disco della ruota (vedi **figura B).**
3. Inserire il gruppo preassemblato con la ruota al centro tra le due aste del telaio.

   Assicurarsi che i due fori di montaggio per l'asse anteriore e il distanziale siano allineati in modo che sia possibile installare l'asse anteriore nella fase successiva.
4. Prendere l'asse anteriore 11 e spingerla attraverso i due fori di montaggio del telaio e il distanziale della ruota anteriore.

   Assicurarsi che l'asse anteriore sia al centro del telaio e che la ruota sia centrata sulla boccola distanziale tra le due aste del telaio.
5. Inserire un disco 10 su entrambe le estremità dell'asse anteriore.
6. Inserire su entrambe le estremità dell'asse anteriore una coppiglia 9 attraverso i fori dell'asse anteriore.

   Spingere la coppiglia a fondo attraverso il foro dell'asse anteriore fino a chiudere quest'ultimo con un "clic" chiaramente udibile; l'asse anteriore ora è sicura.
7. Ripetere l'operazione sull'altra estremità dell'asse anteriore.

   Il telaio è stato premontato correttamente.

Preassemblaggio dell'asse posteriore con freno

Il gruppo asse posteriore è fondamentale per il montaggio successivo del porta pneumatici auto movibile. Montare le parti del gruppo asse posteriore, come descritto di seguito.

1. Posizionare l'asse posteriore con freno 14 su una superficie piatta.

Assicurarsi che entrambe le estremità dell'asse posteriore con freno siano libere.

Il modo migliore per il successivo montaggio dell'asse posteriore con freno, quando si stringe, è quello di spingere la parte piatta contro una piastra (tavolo). Questa operazione può essere eseguita con un morsetto (non fornito).

2. Prendere una ruota 13 e fissarla al perno dell'asse posteriore con freno (vedi **figura C**).
3. Posizionare un disco 10 sul perno.
4. Inserire una coppiglia 9 attraverso il foro del perno.

   Spingere la coppiglia a fondo attraverso il foro dell'asse anteriore fino a chiudere il perno quest'ultimo con un "clic" chiaramente udibile; il foro del perno ora è sicuro.
5. Ripetere i passaggi da 2 a 4 sull'altra estremità dell'asse posteriore con freno.

   L'asse posteriore con freno è stata premontata con successo.

Premontaggio delle aste di collegamento (leva a mano)

Il gruppo aste di collegamento (leva a mano) è fondamentale per il montaggio successivo del porta pneumatici auto movibile. Montare le parti del gruppo aste di collegamento (leva a mano), come descritto di seguito.

1. Posizionare le aste di collegamento (leva a mano) 6 a portata di mano.
2. Inserire dal basso il dispositivo di bloccaggio 17 nel foro di montaggio (vedi **figura E**).
3. Avvitare dall'alto la vite a testa esagonale 16 al dispositivo di bloccaggio.

   Assicurarsi inoltre che il dispositivo di bloccaggio sia completamente inserito nel tubo curvo.

   Stringere la vite non troppo stretta, in modo da non comprimere la sezione trasversale del tubo.

   Le aste di collegamento (leva a mano) sono state premontate con successo.

Assemblaggio dei gruppi premontati

I gruppi premontati possono essere collegati tra loro tramite un avvitamento collettivo. Ecco come fare:

1. Prendere il gruppo telaio premontato e tenerlo a portata di mano (vedi **figura F**).

   Posizionare il telaio 5 su una superficie stabile, in modo che la ruota anteriore sia libera, al di fuori della superficie.
2. Inserire il gruppo premontato asse posteriore con freno tra le due piastre di collegamento del gruppo telaio, in modo che i fori per le viti a testa esagonale siano liberi e inserire le viti a testa esagonale 18.

   Assicurarsi che nell'assemblaggio finale il freno 15 si trovi sul lato sinistro del telaio in direzione dell'asse anteriore 11.

3. Inserire il gruppo premontato aste di collegamento (leva a mano) sopra il gruppo premontato telaio, in modo che i fori per le viti a testa esagonale siano liberi e inserire le viti a testa esagonale.
4. Prendere una vite a testa esagonale, inserire un disco 19 sull'albero e inserire la vite a testa esagonale con il disco montato in uno dei due fori di montaggio.

   Assicurarsi che la vite a testa esagonale sia inserita completamente nei fori dei tre componenti assemblati.
5. Inserire dal basso sull'albero filettato un anello di bloccaggio 21 e avvitare il dado esagonale 20 in modo che l'avvitamento sia ben saldo.
6. Ripetere i passaggi 4 e 5 con la seconda vite a testa esagonale.
7. Girare entrambe le viti a mano, in modo da non lasciarle allentate.
8. Avvitare le viti a testa esagonali e i dadi esagonali con l'ausilio di due chiavi esagonali con apertura 14 mm (non incluse), in modo che il porta pneumatici auto mobile sia stabile.

   Il montaggio dei gruppi preassemblati del porta pneumatici auto movibile è completo.

Utilizzo del porta pneumatici auto movibile

Preparazione del carico del porta pneumatici auto movibile

Controllare sempre il porta pneumatici auto movibile, prima di caricarlo con ruote con o senza pneumatici montati.

- Assicurarsi che tutte le parti del porta pneumatici auto movibile siano montate e fissate.
- Assicurarsi che il dispositivo di bloccaggio 17 sia montato. Serve ad impedire che il carico possa fare inclinare il porta pneumatici auto movibile.

Montare la maniglia, per poter manovrare il porta pneumatici auto movibile una volta caricato. Ecco come fare:

1. Prendere la maniglia 8 e posizionarla sull'asta di collegamento 6 che sporge verso l'alto del gruppo aste di collegamento (leva a mano).
2. Avvitare la vite d'arresto 7 all'asta di collegamento (leva a mano), procedere con l'avvitatura fino a che la maniglia non sarà ben salda all'asta di collegamento (leva a mano).

   Ora è possibile manovrare il porta pneumatici auto movibile. Per farlo, utilizzare l'apposita maniglia.

Per poter caricare ruote con e senza pneumatici sul porta pneumatici auto movibile, sono necessarie ulteriori fasi di montaggio.

3. Inserire il pezzo di tubo inferiore (senza dispositivo di bloccaggio) 3 nel foro di montaggio sul telaio 5.
4. Inserire un perno di bloccaggio 4 nel foro di accoppiamento inferiore del pezzo di tubo inferiore (senza dispositivo di bloccaggio).
5. Inserire una piastra di appoggio 2 sul pezzo di tubo inferiore (senza dispositivo di bloccaggio).

   Assicurarsi che la piastra inferiore sia collegata ad entrambe le scanalature del perno di bloccaggio.

   Ciò impedisce che il perno di bloccaggio delle scanalature del pezzo di tubo inferiore (senza dispositivo di bloccaggio) cada.

   Il porta pneumatici auto movibile è pronto per essere caricato con ruote e pneumatici.

Inserire i freni nella posizione di blocco

La preparazione per il carico del porta pneumatici auto movibile comprende l'inserimento dei freni nella posizione di bloccaggio. Ecco come fare:

1. Controllare il funzionamento del freno 15.
2. Spingere la leva del freno verso l'interno in direzione delle aste di collegamento (leva a mano) 6.

   Quando il perno di bloccaggio 4 del freno è inserito in un foro della ruota 13; il freno è pronto per l'utilizzo.
3. Il porta pneumatici auto movibile rimane immobile finché il perno di bloccaggio è inserito nella ruota.

   Quando si sposta la leva del freno verso l'esterno in direzione della ruota, il perno di bloccaggio del freno viene spinto fuori dalla ruota ed è possibile spostare il porta pneumatici auto movibile.
4. Posizionare i freni nella posizione di parcheggio prima di caricare il porta pneumatici auto movibile.

   Assicurarsi che il perno di bloccaggio del freno blocchi la ruota.

   Il porta pneumatici auto movibile ora è sicuro. Si può iniziare con il carico.

Caricare il porta pneumatici auto movibile

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di incidente e ferimento!

Un carico improprio del porta pneumatici auto movibile potrebbe causare ribaltamenti o incidenti e di conseguenza lesioni. Evitare il rischio di ribaltamento, osservando le seguenti norme durante il carico di ruote con e senza pneumatici:

- Caricare il porta pneumatici auto movibile solo se posizionato su una superficie piana e solida.
- Assicurarsi di caricare il porta pneumatici auto movibile solo se il freno è posizionato nella posizione di parcheggio.
- Iniziare il carico partendo sempre dalla posizione più bassa della piastra.
- Rispettare le indicazioni di carico menzionate nel capitolo “Dati tecnici”.

Il porta pneumatici auto movibile è pronto per il carico. Eseguire il carico come segue:

1. Sollevare la ruota con o senza pneumatico dalla piastra di appoggio 2 inferiore.
   Assicurarsi che il lato esterno dello pneumatico sia posizionato in alto.
2. Infilare il foro centrale della ruota nel pezzo di tubo inferiore (senza dispositivo di bloccaggio) 3 e posizionare la ruota con la superficie di appoggio (il cosiddetto specchio) sulla piastra di appoggio verso il basso.
3. Prendere un perno di bloccaggio 4 e inserirlo nel foro di accoppiamento corrispondente superiore.
   Nella scelta del foro assicurarsi che sia della grandezza adatta allo pneumatico corrispondente. Sono disponibili due tipi di fori. Entrambe le file di fori di accoppiamento sono sfalsate di 90° e così indicate:
   - 145 mm × 220 mm, corrispondenti ad un’ampiezza dello pneumatico di max. 220 mm
   - 225 mm × 255 mm, corrispondenti ad un’ampiezza dello pneumatico di max. 255 mm.
4. Inserire una piastra di appoggio sul pezzo di tubo inferiore (senza dispositivo di bloccaggio).
   Assicurarsi che la piastra inferiore sia collegata ad entrambe le scanalature del perno di bloccaggio.

5. Sollevare la ruota successiva con o senza pneumatico sulla seconda piastra di appoggio. Prestare attenzione alle istruzioni, come descritto al punto 1.
6. Inserire il pezzo di tubo con dispositivo di bloccaggio 1 nel pezzo di tubo inferiore (senza dispositivo di bloccaggio).
7. Procedere con il carico successivo, conformemente ai punti 2 – 4.

   Il porta pneumatici auto movibile è stato caricato con successo.

Consigli per il carico degli pneumatici

Il porta pneumatici auto movibile è uno strumento fondamentale per trasportare correttamente le ruote con e senza pneumatici, quando non vengono utilizzate. Leggere attentamente, oltre alle specifiche del presente manuale di istruzioni, le indicazioni per un corretto stoccaggio di ruote e pneumatici.

- Pulire le ruote e gli pneumatici smontati accuratamente. Rimuovere eventuali depositi di sporco sul lato interno dello pneumatico. È possibile utilizzare un normale sapone neutro e una spugna morbida e risciacquare con acqua pulita.
- Per evitare la corrosione degli pneumatici e del porta pneumatici auto movibile, lasciare asciugare completamente le ruote con e senza pneumatici prima del carico. Diversamente, la condensa potrebbe causare la corrosione degli pneumatici e del porta pneumatici auto movibile.
- Prima del carico verificare che le ruote e gli pneumatici siano esenti da danni e usura. Se si notano danni, ad esempio corpi estranei nelle gomme, profondità del battistrada insufficiente, crepe, fragilità o deformazioni, far controllare sempre gli pneumatici da un professionista per la riparazione. Non caricare ruote o pneumatici danneggiati.
- Evidenziare le ruote con e senza pneumatici con i contrassegni colorati 22 in dotazione e in conformità con le indicazioni di posizionamento (ad esempio “anteriore sinistro” o “posteriore destro”). Fissare i contrassegni con una fascetta alla ruota corrispondente.
- Posizionare il porta pneumatici auto movibile in un luogo buio e asciutto, al riparo dal gelo. La temperatura di conservazione ideale è compresa tra i 10 °C e 30 °C.
- Prima di riutilizzare le ruote con e senza pneumatici dopo lo stoccaggio, verificare eventuali danni e segni di usura.

Manutenzione e cura

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del porta pneumatici auto movibile può danneggiarlo.

– Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Questi possono danneggiare le parti in plastica e metalliche e le superfici del porta pneumatici auto movibile.

1. Pulire il porta pneumatici auto movibile con un panno umido e del sapone neutro.
2. Asciugare il porta pneumatici auto movibile dopo la pulizia con un panno morbido e asciutto.
3. Controllare il porta pneumatici auto movibile regolarmente (almeno ogni 6 mesi) per eventuali segni di corrosione. Pulire eventuali zone colpite utilizzando un panno leggermente umido.
4. Assicurarsi che i supporti siano lubrificati a intervalli regolari.
5. Non posizionare il porta pneumatici auto movibile in un punto esposto agli agenti atmosferici.
6. Se non si desidera più utilizzare il porta pneumatici auto movibile, conservarlo nel suo imballo originale.

Dati tecnici

Modello:	113310
Numero articolo:	45618
Larghezza massima pneumatico:	255 mm
Diametro massimo ruota:	720 mm (cerchi und pneumatici)
Carico massimo per piastra di supporto:	25 kg
Capacità di carico massima:	100 kg
Dimensioni (montato):	ca. 60 × 83 × 119 cm
Peso (scarico):	ca. 6 kg
Materiale:	acciaio, alluminio, PP (Polipropilene), PA (Poliammide)

Dimensioni pneumatici corrispondenti:	ad es.195/60 R14, 195/70 R15, 205/55 R 16, 195/65 R 15, 225/45 R 17, 255/55 R 18, 255/40 R 19

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento del porta pneumatici auto movibile

Smaltire il porta pneumatici auto movibile in rispetto delle normative vigenti nel proprio paese di residenza. Per conoscere gli impianti di smaltimento dei rifiuti, rivolgersi all'autorità che si occupa della gestione dei rifiuti.

GARANZIA

PORTA PNEUMATICI AUTO MOVIBILE

I tuoi dati

Nome _____

Indirizzo _____

_____

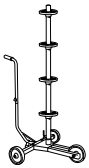
_____

☎ _____ E mail _____

Data di acquisto* _____
*Si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia.

Posizione de acquisto _____

Descrizione del malfunzionamiento:



Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Romang Handels AG
Stationsstraße 15
9212 Arnegg
SWITZERLAND

ASSISTENZA POST-VENDITA

☎ (CH) **+41/71/3855858** **info@autoteile.ch**

Modello: 113310 Cod. art.: 45618 10/2015

Hotline:
A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica.

3

ANNI GARANZIA

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

AT CH

Made in China

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

CAR TOPIC GMBH
FREINDORFER STRASSE 2D
4052 ANSFELDEN
AUSTRIA

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA

AT **+43/732/682134-0**
CH **+41/71/3855858**

AT **office@cartopic.eu**
CH **info@autoteile.ch**

Modell/Type/Modello: **113310**

Artikel-Nr./N° réf./Cod. art.: **45618**

10/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA